

Using Drama as an Educational Tool to Develop Critical Language Awareness and Speaking Skills: A Case Study of the Play *Şāhibat al-Jalālah*

Original Article

Received: 2025/01/19

Accepted: 2025/08/31

Ahmad Abiyat^{1*}, Isa Motaghizadeh¹, Faramarz Mirzaei¹, Hayat Ameri²

1. Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Tarbiat Modares University, Tehran, Iran.

2. Department of Linguistics, Faculty of Humanities, Tarbiat Modares University, Tehran, Iran.

How to cite this article:

Abiyat, Ahmad, Motaghizadeh, Isa, Mirzaei, Faramarz and Ameri, Hayat, 2025, "Using Drama as an Educational Tool to Develop Critical Language Awareness and Speaking Skills: A Case Study of the Play *Şāhibat al-Jalālah*", *Arabic Literature Criticism*, 16, 1 (30): pp. 231-253.

EXTENDED ABSTRACT

Statement of the Problem and Objective: Critical language awareness is a contemporary pedagogical approach that has gained significant attention for its impact on the quality of language learning. Beyond memorizing vocabulary and patterns or rehearsing superficial communicative scenarios, it cultivates learners who can analyze, debate, and interpret texts within their cultural, social, and historical contexts. In teaching Arabic to non-native speakers, however, many programs still rely on traditional, rote methods that constrain learners' expressive range and hinder deeper understanding. Drama offers a promising alternative: as a living text that fuses dialogue, interaction, and cultural context, it allows learners to experience language in lifelike situations involving conflict and diverse perspectives. This study investigates the extent to which drama can enhance speaking skills and foster critical language awareness, and whether it can outperform traditional instruction. The applied model is Tawfiq al-Hakim's play *Şāhibat al-Jalālah* (Her Majesty), selected for its linguistic and cultural richness.

Methodology: A mixed-methods design was used, combining a descriptive-analytical approach with a quasi-experimental intervention. The sample comprised 30 fifth-year undergraduates at the University of Tehran in the 2020–2021 academic year, purposively assigned to an experimental group (drama-based instruction) and a control group (traditional instruction). The program unfolded in three stages: (1) preparatory—introducing the play's cultural background and learning goals; (2) interactive teaching—close analysis of selected scenes and discussion of characters and language use; and (3) applied—role-play, dialogue rewriting, and presentation of critical analyses. Pre- and post-tests measured speaking skills and critical awareness. Data were analyzed in SPSS using descriptive statistics (means, standard deviations) and inferential statistics (Kolmogorov–Smirnov, Levene's test, and ANOVA).

Discussion and Analysis: Drama-based instruction enabled students not only to acquire new linguistic knowledge but also to transfer it to varied, quasi-real contexts. At the speaking level, dramatic dialogues supported accurate pronunciation, appropriate grammatical-pragmatic choices, and richer verbal/nonverbal interaction. At the critical level, discussions of character, event, and theme strengthened logical argumentation, justification of positions, and the ability to situate texts within cultural and social frames. The approach also increased motivation and classroom participation, rendering learning more vivid, enjoyable, and productively challenging. Two practical constraints emerged: some dramatic texts are demanding for intermediate learners and may require adaptation and cultural scaffolding; and instructors need targeted preparation to manage drama activities so they move beyond performance to genuine critical analysis.

Findings: Compared with the control group, the experimental group showed significant gains on three axes: (1) critical expression—deeper analysis of texts and situations; (2) linguistic interaction—greater fluency and use of advanced communication strategies; and (3) critical thinking—stronger links between texts and their cultural-social contexts. These outcomes indicate that drama is not merely entertaining but an effective pedagogical tool for elevating Arabic language learning and cultivating critical language awareness among non-native learners. As such, drama merits strategic adoption in Arabic curricula for non-native speakers.

Keywords: Arabic language teaching to non-native speakers; *Şāhibat al-Jalālah*; speaking skills; critical language awareness; Tawfiq al-Hakim.

*corresponding Author Email Address: a.abiat@modares.ac.ir

DOI: 10.48308/jalc.2025.238388.1371



Copyright: © 2024 by the authors. Submitted for possible open access publication under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY) license <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>.



مقاله پژوهشی

تاریخ دریافت: ۱۴۰۳/۱۰/۳۰

تاریخ پذیرش: ۱۴۰۴/۰۶/۰۹

کاربست نمایشنامه به عنوان ابزار آموزشی برای توسعه آگاهی زبانی انتقادی مهارت مکالمه: بررسی موردی نمایشنامه «صاحبة الجلالة»

احمد عیبات^{۱*}، عیسی متقی زاده^۲، فرامرز میرزایی^۳، حیات عامری^۴

چکیده مسوط

بیان مسئله و هدف: آگاهی زبانی انتقادی یکی از رویکردهای تربیتی معاصر به شمار می‌رود که در دهه‌های اخیر توجه زیادی را به خود جلب کرده است، زیرا تأثیر مستقیمی بر بهبود کیفیت یادگیری زبان‌ها دارد. یادگیری زبان دیگر به حفظ واژگان و ساختارها یا تمرین موقعیت‌های ارتباطی سطحی محدود نمی‌شود، بلکه بر پرورش زبان‌آموزی آگاه متمرکز است که توانایی تحلیل، بحث و درک ابعاد متون را در بسترهای فرهنگی، اجتماعی و تاریخی آنها داشته باشد. این آگاهی با تجهیز زبان‌آموز به ابزارهایی همراه است که به او امکان می‌دهد زبان را نه صرفاً وسیله‌ای برای ارتباط ساده، بلکه ابزاری برای اندیشیدن و بیان انتقادی بدانند. در زمینه آموزش زبان عربی به غیربومیان، هنوز رویکرد غالب در بسیاری از برنامه‌های آموزشی مبتنی بر روش‌های سنتی حفظ و تلقین است، که زبان‌آموز را در دایره استفاده محدود زبانی نگه می‌دارد و مانع رسیدن او به سطوح عمیق‌تر فهم و تحلیل می‌شود. این وضعیت نیاز به رویکردهای جایگزین را برجسته می‌کند؛ رویکردهایی که اندیشه انتقادی را تقویت کرده و دانشجویان را قادر سازد تا با متون همچون بخشی از فرهنگی زنده، نه صرفاً ساختارهای زبانی، تعامل کنند. در این میان، نمایشنامه به عنوان ابزاری آموزشی نوآورانه مطرح می‌شود که توانایی پیوند دادن جنبه‌های زبانی، فرهنگی و فکری را به طور همزمان دارد. نمایشنامه متنی زنده است که گفتگو، تعامل و زمینه فرهنگی را در خود جمع می‌کند و به زبان‌آموز امکان می‌دهد زبان را در محیطی شبیه زندگی واقعی، همراه با موقعیت‌ها، تعارض‌ها و دیدگاه‌های متفاوت، تجربه کند. از این رو، نمایشنامه می‌تواند در توسعه مهارت‌های مکالمه از طریق گفت‌وگوی تعاملی و در پرورش آگاهی انتقادی از طریق تحلیل شخصیت‌ها، رویدادها و مضامین نقش آفرینی کند. بر این اساس، پژوهش حاضر با هدف بررسی تأثیر به کارگیری نمایشنامه در بهبود مهارت‌های گفتاری و تفکر انتقادی زبان‌آموزان عربی غیربومی انجام گرفته است. با تمرکز بر میزان توانایی آن در شکستن الگوهای سنتی آموزش. مسئله اصلی این است که تا چه حد می‌توان از یک متن نمایشی برگزیده برای دستیابی به نتایجی بهتر از روش‌های سنتی در بهبود عملکرد زبانی و آگاهی انتقادی استفاده کرد. برای پاسخ به این پرسش، پژوهش در محیطی آزمایشی به سنجش تأثیر تدریس با نمایشنامه پرداخته و نتایج آن را با عملکرد گروهی که آموزش سنتی دیده‌اند مقایسه کرده است. نمایشنامه «صاحبة الجلالة» اثر توفیق الحکیم به دلیل غنای زبانی و فرهنگی به عنوان الگوی کاربردی انتخاب شد. این متن نمایشی فرصتی برای دانشجویان فراهم آورد تا تجربه‌ای آموزشی جامع شامل خوانش انتقادی، تحلیل فرهنگی و تعامل زبانی داشته باشند.

روش‌شناسی: این پژوهش از رویکرد ترکیبی استفاده کرده است که شامل روش توصیفی-تحلیلی برای فهم و تبیین ابعاد پدیده، و روش شبه‌تجربی برای سنجش تأثیر برنامه آموزشی می‌شود. نمونه مورد مطالعه شامل ۳۰ دانشجوی سال پنجم مقطع کارشناسی دانشگاه تهران در سال تحصیلی ۲۰۲۱-۲۰۲۰ بود که به صورت هدفمند انتخاب و به دو گروه تقسیم شدند: گروه آزمایشی (آموزش مبتنی بر نمایشنامه) و گروه کنترل (ادامه روش کنترل). برنامه آموزشی سه مرحله داشت: مرحله مقدماتی (ارائه زمینه فرهنگی نمایشنامه و تبیین اهداف یادگیری)، دوم (مرحله تدریس تعاملی (تحلیل متون منتخب و بحث درباره شخصیت‌ها و زبان به کاررفته)، سوم (مرحله کاربردی (اجرای نقش، بازنویسی گفت‌وگوها و ارائه تحلیل‌های انتقادی)). برای سنجش پیشرفت، آزمون‌های پیشین و پسین در مهارت‌های گفتاری و آگاهی انتقادی اجرا شد و داده‌ها با نرم‌افزار SPSS از طریق آمار توصیفی (میانگین‌ها و انحراف معیار) و آمار استنباطی (آزمون کلموگروف-اسمیرنوف، آزمون لوین و تحلیل واریانس) تحلیل گردید.

بحث و تحلیل: آموزش مبتنی بر نمایشنامه نشان داد که دانشجویان نه تنها دانش زبانی جدیدی کسب کردند، بلکه تا حدی توانستند آن را در موقعیت‌های واقعی متنوع به کار گیرند. در سطح مکالمه، گفت‌وگوهای نمایشی منبعی غنی برای تمرین تلفظ صحیح، استفاده از ساختارهای مناسب و توسعه مهارت‌های تعامل کلامی و غیرکلامی فراهم آورد. در سطح تفکر انتقادی نیز بحث درباره شخصیت‌ها و رویدادها موجب پرورش توانایی استدلال منطقی، توجیه مواضع و پیوند دادن متون به بسترهای فرهنگی و اجتماعی شد. نتایج همچنین نشان داد که نمایشنامه انگیزه دانشجویان را افزایش داد و یادگیری را به تجربه‌ای زنده، لذت‌بخش و چالش‌برانگیز بدل ساخت، که در سطح مشارکت آنان در فعالیت‌های کلاسی بازتاب یافت. با وجود این، چالش‌هایی نیز وجود داشت؛ از جمله دشواری برخی متون نمایشی برای زبان‌آموزان در سطح متوسط، که نیازمند ساده‌سازی و توضیح زمینه‌های فرهنگی بود. همچنین روشن شد که معلمان باید برای مدیریت آموزشی فعالیت‌های نمایشی آموزش ببینند، زیرا نبود هدایت می‌تواند فعالیت‌ها را به اجرای صوری و فاقد تحلیل انتقادی تبدیل کند. با وجود این، تجربه نشان می‌دهد که نمایشنامه گزینه‌ای نویدبخش برای توسعه آموزش عربی به غیربومیان است، زیرا ظرفیت‌های زبانی، فرهنگی و انتقادی را در قالبی واحد گرد هم می‌آورد.

دستاوردها: آزمون‌ها نشان داد که گروه آزمایشی نسبت به گروه کنترل بهبود قابل‌توجهی در سه محور اصلی داشت: بیان انتقادی (توانایی عمیق‌تر در تحلیل متون و موقعیت‌ها)، و تعامل زبانی (پیشرفت در روانی گفتار و استفاده از راهبردهای ارتباطی پیشرفته)، و تفکر انتقادی (توانایی پیوند متون با زمینه‌های فرهنگی و اجتماعی). این نتایج تأیید می‌کند که نمایشنامه نه وسیله‌ای صرفاً سرگرم‌کننده، بلکه ابزاری آموزشی کارآمد برای ارتقای یادگیری زبان عربی و پرورش آگاهی انتقادی زبان‌آموزان است و می‌تواند به عنوان گزینه‌ای راهبردی در برنامه‌های آموزش عربی به غیربومیان به کار گرفته شود.

واژگان کلیدی: آموزش زبان عربی به غیربومی‌ها، نمایشنامه «صاحبة الجلالة»، مهارت مکالمه، رویکرد آگاهی زبانی انتقادی، توفیق الحکیم.

۱. گروه زبان و ادبیات عربی، دانشکده علوم انسانی، دانشگاه تربیت مدرس، تهران، ایران.
۲. گروه زبان‌شناسی، دانشکده علوم انسانی، دانشگاه تربیت مدرس، تهران، ایران.

استناد به این مقاله: عیبات،

احمد، متقی‌زاده، عیسی، میرزایی، فرامرز و عامری، حیات، بهار و تابستان ۱۴۰۴، ش. «کاربست نمایشنامه به عنوان ابزار آموزشی برای توسعه آگاهی زبانی انتقادی مهارت مکالمه: بررسی موردی نمایشنامه صاحبة الجلالة»، پژوهشنامه نقد ادب عربی، ش. ۱ (پیاپی ۳۰)، س ۱۶، صص ۲۳۱-۲۵۳.

*corresponding Author Email Address: a.abiat@modares.ac.ir

DOI: 10.48308/jalc.2025.238388.1371



Copyright: © 2024 by the authors. Submitted for possible open access publication under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY) license <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>.



المقالة الأصلية

تاريخ الاستلام: ١٤٠٣/١٠/٣٠

تاريخ القبول: ١٤٠٤/٠٦/٠٩

تطوير مهارة المحادثة من خلال المسرحية: دراسة إحصائية على الوعي اللغوي الناقد باستخدام مسرحية «صاحبة الجلالة»

احمد عبيات^{١*}، عيسى متقى زاده^٢، فرامرز ميرزايي^٣، حيات عامري^٤

١. قسم اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة تربيت مدرس، طهران، إيران.
٢. قسم علم اللغة، كلية العلوم الإنسانية، جامعة تربيت مدرس، طهران، إيران.

المخلص المبسوط

بيان المسئلة والهدف: يُعدّ الوعي اللغوي الناقد أحد الاتجاهات التربوية المعاصرة التي تزايد الاهتمام بها في العقود الأخيرة، لما له من أثر مباشر في تحسين نوعية تعلم اللغات. فتعلم اللغة لم يعد مقتصرًا على اكتساب مفردات وتركيب أو التدرّب على مواقف تواصلية سطحية، بل أصبح يركّز على بناء متعلم واع قادر على التحليل والمناقشة وفهم أبعاد النصوص في سياقها الثقافي والاجتماعية والتاريخية. ويقترب هذا الوعي بامتلاك المتعلم أدوات تسمح له بالنظر إلى اللغة باعتبارها وسيلة للتفكير والتعبير النقدي، وليس مجرد أداة للتواصل الوظيفي البسيط. فيما يتعلق بتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، ما زال التوجه السائد في العديد من البرامج التعليمية يقوم على أساليب تقليدية تركز على الحفظ والتلقين، مما يُبقي المتعلم في دائرة الاستخدام المحدود للغة ويحول دون بلوغه مستويات أعمق من الفهم والتحليل. هذا الوضع يُبرز الحاجة إلى مداخل تعليمية بدلية تعزز التفكير النقدي، وتمكّن الطلاب من التفاعل مع النصوص بوصفها جزءًا من ثقافة حية، لا مجرد تركيب لغوية. وهنا تبرز المسرحية بوصفها وسيلة تعليمية مبتكرة قادرة على الجمع بين الجانب اللغوي والثقافي والفكري في آن واحد. والمسرحية نص حي يجمع بين الحوار والتفاعل والسياق الثقافي، ويتيح للمتعلّم ممارسة اللغة في بيئة تحاكي الحياة الواقعية بما تحمله من مواقف، صراعات، ورؤى متباينة. لذلك، يمكن للمسرحية أن تُسهم في تطوير مهارات المحادثة من خلال الحوار التفاعلي، وفي تنمية الوعي النقدي من خلال تحليل الشخصيات والأحداث والمضامين. ومن هذا المنطلق، تهدف الدراسة الحالية إلى الكشف عن أثر استخدام المسرحية في تطوير مهارات المحادثة والتفكير النقدي لدى طلاب اللغة العربية من الناطقين بغيرها، مع التركيز على مدى قدرتها على كسر النمطية السائدة في التعليم التقليدي. وتمثل الإشكالية الرئيسية في التساؤل إلى أي مدى يُمكن لتوظيف نص مسرحي مختار أن يحقق نتائج أفضل من الطرق التقليدية في تحسين الأداء اللغوي والوعي الناقد للطلاب؟ وللإجابة عن هذا السؤال، سعى البحث إلى اختبار أثر التدريس بالمسرحية في بيئة تجريبية، ومقارنة نتائجه بأداء مجموعة تلقّت تعليمًا تقليديًا، بغرض استكشاف الفروق ودلالاتها التربوية. وتم اختيار مسرحية «صاحبة الجلالة» لتوفيق الحكيم نموذجًا تطبيقيًا لما تحمله من ثراء لغوي وثقافي، وهو ما جعلها أداة مناسبة لاختبار الفرضيات البحثية. فقد أتاح النص المسرحي للطلاب فرصة الدخول في تجربة تعليمية متكاملة جمعت بين القراءة النقدية، التحليل الثقافي، والتفاعل اللغوي.

المنهجية: اعتمدت الدراسة المنهج المختلط الذي يجمع بين المنهج الوصفي التحليلي لفهم أبعاد الظاهرة وتفسيرها، والمنهج شبه التجريبي لقياس أثر البرنامج التعليمي. شملت العينة 30 طالبًا من السنة الخامسة في مرحلة البكالوريوس بجامعة طهران للعام الدراسي ٢٠٢٠-٢٠٢١م، تم اختيارهم بطريقة قضائية وتقسيمهم إلى مجموعتين: تجريبية تلقّت برنامجًا تعليميًا قائمًا على المسرحية، وضابطة استمرت على النهج التقليدي. تألف البرنامج من ثلاث مراحل رئيسية: (١) مرحلة تمهيدية ركزت على تقديم السياق الثقافي للمسرحية وتوضيح أهداف التعلم؛ (٢) مرحلة التدريس التفاعلي التي تضمنت تحليل نصوص مختارة ومناقشة الشخصيات واللغة المستخدمة؛ (٣) مرحلة تطبيقية اعتمدت على تمثيل الأدوار، إعادة صياغة الحوارات، وتقديم تحليلات نقدية للنص. وقياس التطور، استُخدمت اختبارات قبلية وبعديّة لمهارات المحادثة والوعي النقدي، وحُللت البيانات عبر برنامج SPSS باستخدام الإحصاء الوصفي (المتوسطات والانحرافات المعيارية) والإحصاء الاستدلالي (اختبار كولموجوروف-سميرنوف، اختبار ليفين، وتحليل الفروق بين المجموعتين).

المناقشة والتحليل: أظهرت تجربة التدريس القائم على المسرحية أن الطلاب لم يكتسبوا معارف لغوية جديدة فحسب، بل أصبحوا قادرين نوعًا ما على توظيفها في سياقات واقعية متنوعة، فعلى مستوى المحادثة، وقررت الحوارات المسرحية مادة غنية للتدريب على النطق الصحيح، استخدام التراكيب المناسبة، وتطوير مهارات التفاعل اللفظي وغير اللفظي. أما على مستوى التفكير الناقد، فقد ساعدت مناقشة الشخصيات والأحداث على تدريب الطلاب على تقديم حجج منطقية، وتبرير مواقفهم، وربط النصوص بسياقاتها الثقافية والاجتماعية، وكشفت المناقشة أيضًا أن المسرحية أسهمت في تحفيز الدافعية لدى الطلاب، إذ شعروا أن التعلم أصبح أقرب إلى تجربة حية تتسم بالمتعة والتحدى معًا، مما انعكس على مستوى مشاركتهم في الأنشطة الصفية. كما بيّنت النتائج أن هذا النوع من التدريس يساعد على دمج العناصر الثقافية في عملية تعلم اللغة، وهو أمر يفقر إليه التعليم التقليدي عادة، ومع ذلك، لا يمكن إغفال بعض التحديات: أبرزها صعوبة بعض النصوص المسرحية على الطلاب ذوي المستويات اللغوية المتوسطة، مما استدعى تكيف النصوص وشرح خلفياتها الثقافية. كما أظهرت التجربة الحاجة إلى إعداد المعلمين وتدريبهم على إدارة الأنشطة المسرحية بطرق تربوية فاعلة، إذ إن غياب التوجيه قد يحول الأنشطة التمثيلية إلى مجرد أداء شكلي بعيد عن التحليل النقدي المطلوب، ورغم هذه التحديات، تؤكد التجربة أن المسرحية تُمثّل خيارًا واعدًا لتطوير برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، لما تحمله من إمكانات تعليمية تجمع بين اللغة، الثقافة، والفكر النقدي في نسق واحد.

الإنجازات: أظهرت الاختبارات أن المجموعة التجريبية حققت تحسّنًا واضحًا مقارنة بالمجموعة الضابطة في ثلاثة محاور أساسية، التعبير النقدي وهي إظهار قدرة أعمق على تحليل النصوص والمواقف، والتفاعل اللغوي بتحسّن ملحوظ في الطلاقة، واستخدام استراتيجيات تواصل متقدمة، والتفكير النقدي بتنمية مهارات الربط بين النصوص وسياقاتها الثقافية والاجتماعية، وتؤكد هذه النتائج أن المسرحية ليست مجرد وسيلة ترفيهية، بل أداة تعليمية فاعلة قادرة على الارتقاء بمستوى تعلم اللغة العربية وتطوير وعي المتعلمين النقدي، بما يجعلها خيارًا استراتيجيًا جديرًا بالتبني ضمن مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

الكلمات المفتاحية: تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، مسرحية صاحبة الجلالة، مهارة المحادثة، مدخل الوعي اللغوي الناقد، توفيق الحكيم.

الاستناد إلى هذا المقال: عبيات،

احمد، متقى زاده، عيسى، ميرزايي، فرامرز و عامري، حيات، ربيع وصيف ١٤٠٤ ش. «تطوير مهارة المحادثة من خلال المسرحية: دراسة إحصائية على الوعي اللغوي الناقد باستخدام مسرحية صاحبة الجلالة»، دراسات في نقد الأدب العربي، العدد (٣٠)، السنة ١٦، صص ٢٣١-٢٥٣.

*corresponding Author Email Address: a.abiat@modares.ac.ir

DOI: 10.48308/jalc.2025.238388.1371



Copyright: © 2024 by the authors. Submitted for possible open access publication under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY) license <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>.

١. المقدمة

يُعد تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها من المجالات الحيوية المتنامية، نظرًا للإقبال المتزايد على تعلم هذه اللغة بوصفها وسيلة للتواصل الثقافي والتفاعل الحضاري. ومن بين المهارات الأساسية التي يجب على المتعلمين إتقانها، تبرز مهارة المحادثة كإحدى المهارات اللغوية التي تتطلب تركيزًا خاصًا على أساليب تعليمية مبتكرة تساهم في تطوير القدرات التواصلية بشكل شامل. ومن أبرز هذه الأساليب، تعزيز مدخل الوعي اللغوي الناقد، الذي يُعنى بتمكين المتعلم من فهم عميق لخصائص اللغة وسياقاتها النقدية، بما يُمكنه من التواصل الفعّال والتعبير الحر الذي يراعي التنوع اللغوي والثقافي.

الوعي اللغوي الناقد هو المدخل الذي يسمح للمتعلم بتجاوز الفهم السطحي للنصوص والمحادثات، ليصل إلى إدراك أعمق للجوانب التركيبية والدلالية والنقدية في اللغة. ويشمل ذلك تطوير قدرة المتعلم على استيعاب الفضاءات اللغوية المتنوعة وتحليلها بشكل نقدي، مع مراعاة الفروقات الثقافية وأساليب التعبير المختلفة. وهنا تأتي المسرحية كأداة تعليمية حيوية، تتيح للمتعلمين فضاءات تفاعلية تساعدهم على محاكاة مواقف واقعية مليئة بالتعبيرات اللغوية والنقدية، بما يعزز لديهم مهارات التفكير والتحليل اللغوي (حسين، ٢٠٠٥م: ١٢٠).

وتُعد مسرحية «صاحبة الجلالة» لتوفيق الحكيم نموذجًا مثاليًا يمكن من خلاله دراسة أثر المسرحية على تطوير الوعي اللغوي الناقد. إذ تقدم هذه المسرحية نصوصًا غنية بالمواقف التواصلية المركبة، التي تُبرز الصراعات اللغوية والأفكار النقدية في سياق درامي يعكس تفاعلات حية بين الشخصيات. ويتيح ذلك للمتعلمين فرصة تطبيق المهارات المكتسبة في تحليل النصوص وتقييمها، فضلًا عن تعزيز القدرة على التعبير النقدي في سياق المحادثة.

من الناحية التربوية، تشير الدراسات إلى أهمية استخدام المسرحيات الأدبية في التعليم، إذ تُعد وسيلة فعّالة لتنمية مهارات المحادثة من خلال توظيف المواقف التفاعلية التي تجمع بين الجوانب اللغوية والفكرية (بن عيسى، ٢٠١١م: ٣٨)، إضافةً إلى ذلك، تُظهر الأبحاث أن دمج الأدب المسرحي في تعليم اللغة يساهم في تطوير قدرات المتعلم النقدية، حيث يوفر بيئة تعليمية تُحاكي السياقات الحياتية الواقعية، مما يعزز التفكير النقدي والتفاعل الإيجابي مع الفضاءات اللغوية المختلفة (عبدالرزاق، ١٩٨٠م: ٥٦).

ويسعى هذا البحث إلى استقصاء دور المسرحية كوسيلة تعليمية في تطوير الوعي اللغوي الناقد من خلال دراسة تطبيقية على مسرحية «صاحبة الجلالة»، واعتمد البحث على منهجية شبه تجريبية لدراسة أثر المسرحية في تحسين مهارات المحادثة لدى المتعلمين الناطقين بغير العربية، بالتركيز على قدرة المسرحية في تنمية الوعي النقدي للغة. كما تم قياس الفروق الدالة إحصائيًا بين أداء الطلبة الذين تلقوا تدريبًا باستخدام المسرحية وأقرانهم الذين خضعوا للطريقة التقليدية المتبعة في المناهج الجامعية الإيرانية.

- ما أثر استخدام مسرحية «صاحبة الجلالة» لتوفيق الحكيم على تنمية الوعي اللغوي الناقد وتحسين مهارة المحادثة لدى المتعلمين الناطقين بغير العربية؟

- ما الفروق الدالة إحصائيًا عند مستوى $(\alpha \geq 0.05)$ بين أداء الطلبة الذين استفادوا من البرنامج التعليمي القائم على المسرحية مقارنة بزملائهم الذين خضعوا لأساليب التدريس التقليدية؟

٢. خلفية البحث

على الرغم من التقدم الملحوظ في مجال تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، إلا أن هناك نقصاً ملحوظاً في الدراسات التي تستكشف دور المسرحية في تعزيز المهارات اللغوية، وتحديدًا في مجال تطوير مدخل الوعي اللغوى الناقد. في حين ركزت الأبحاث السابقة بشكل أساسي على النصوص السردية، يهدف هذا البحث إلى سد هذه الفجوة المعرفية من خلال التحقق من فعالية مسرحية "صاحبة الجلالة" لتوفيق الحكيم في تطوير قدرة المتعلمين غير الناطقين بالعربية على تحسين مدخل الوعي اللغوى الناقد في سياق حوار طبيعي.

يمكن تصنيف الأبحاث السابقة إلى قسمين رئيسيين: أبحاث أجريت خارج إيران وأبحاث أجريت داخل إيران.

١-٢. الأبحاث خارج إيران

- دراسة محمد الناصر: أثر التدريس باستخدام الدراما وفق منحى مسرحية المناهج لمادة قواعد اللغة العربية في التحصيل الدراسي وتنمية مهارتي الاستماع والتحدث لدى تلاميذ الصف السادس الابتدائي في مدينة القطيف في المملكة العربية السعودية (٢٠١١م) ركزت هذه الدراسة على تطبيق منهج مسرحية المناهج في تدريس قواعد اللغة العربية، وأظهرت نتائج إيجابية في تحسين مهارات الاستماع والتحدث لدى طلاب المرحلة الابتدائية في السعودية، تعتبر هذه الدراسة مرجعاً مهماً لدور المسرح في تطوير المهارات اللغوية الأساسية.

- دراسة قتيبة حسن؛ أثر استخدام الدراما التعليمية في تنمية مهارات التحدث (التعبير الشفوي) وتحسين التحصيل لدى طلبة اللغة العربية للناطقين بغيرها (٢٠١١م) أشارت هذه الدراسة إلى أن استخدام الدراما التعليمية يساهم بشكل كبير في تنمية مهارات التعبير الشفوي لدى طلاب اللغة العربية غير الناطقين بها، تعزز هذه الدراسة فكرة أن الدراما يمكن أن تكون أداة فعالة لتطوير مهارات التواصل الشفوي.

- بحث نجوي أحمد سليم خصاونة؛ فاعلية الدراما المسرحية في تنمية مهارات المحادثة الشفوية لدى طالبات المرحلة الابتدائية (٢٠١٢م) أكدت هذه الأطروحة على فعالية الدراما المسرحية في تنمية مهارات المحادثة الشفوية لدى طالبات المرحلة الابتدائية، تشير هذه الدراسة إلى أن المسرح يمكن أن يكون أداة ممتعة وفعالة لتعليم اللغة في المراحل المبكرة.

٢-٢. الأبحاث داخل إيران

- مقال نرجس كنجي؛ تدريس القصة القصيرة لمتعلمي العربية من الناطقين بغيرها في ضوء المدخل الاتصالي (١٣٩١ش) ركز هذا البحث على استخدام الأسلوب الاتصالي في تدريس القصة القصيرة، وأظهر أهمية هذا الأسلوب في تطوير مهارات القراءة والفهم لدى الطلاب، تعتبر هذه الدراسة ذات صلة بالبحث الحالي لأنها تشير إلى أهمية استخدام الأدب في تعليم اللغة بطريقة تركز على التواصل.

- مقال محمد كلاشي؛ مدى تأثير استخدام قصص الأطفال العربية في ترقية مهارة قراءة اللغة العربية للأطفال والناشئين

الإيرانيين: قصص الأطفال الاجتماعية نموذجاً (سبتمبر ٢٠٢٢م) ركز هذا البحث على تصميم محتوى تعليمي من قصص الأطفال العربية للأطفال والمراهقين الإيرانيين غير الناطقين بالعربية، تعتبر هذه الدراسة ذات صلة بالبحث الحالي لأنها تسلط الضوء على أهمية اختيار المواد التعليمية المناسبة.

على الرغم من أهمية هذه الأبحاث، إلا أنها لم تتناول بشكل مباشر تأثير المسرحية في تحسين مستوى مدخل الوعي اللغوي الناقد لمهارة المحادثة لدى الطلاب متعلمي اللغة العربية من الإيرانيين. كما أن معظم هذه الأبحاث لم تستخدم أدوات إحصائية دقيقة لتحليل البيانات، بالإضافة إلى ذلك، وعليه فإن الجديد في هذا البحث يتمثل في التركيز على مدخل الوعي اللغوي الناقد وتأثير المسرحية في تطوير مهارة محددة وهي مدخل الوعي اللغوي الناقد، وكذلك استخدام مسرحية "صاحبة الجلالة" واختيار مسرحية ذات قيمة أدبية عالية وتحليل دور عناصرها في عملية التعلم، والاعتماد على أساليب إحصائية دقيقة، وذلك لضمان استخدام أدوات إحصائية لضمان دقة النتائج.

٣. منهج البحث

لتقييم أثر التدريس بالمسرحية، تم تقسيم العينة إلى مجموعتين: تجريبية وضابطة، خضعت المجموعة التجريبية لبرنامج تدريبي قائم على مسرحية صاحبة الجلالة خلال الفترة من ٢٣ سبتمبر ٢٠٢١ إلى ١٠ يناير ٢٠٢٢، وتم تصميم منهج البحث الحالي ليكون مزيجاً من المنهج الوصفي التحليلي والمنهج شبه التجريبي.

١-٣. المنهج الوصفي التحليلي

- استعراض الأدبيات: أجري تحليل شامل للأدبيات التي تناولت التعليم بالمسرحية ودوره في تطوير مهارة المحادثة، مع التركيز على الدراسات التي استندت إلى مدخل الوعي اللغوي الناقد.
- تحليل المفاهيم: تم تحديد المفاهيم النظرية الأساسية المتعلقة بالبحث، بما يشمل مهارة المحادثة، الوعي اللغوي الناقد، ودور المسرحية في تعزيز التفكير النقدي والتواصل الفعال.

٢-٣. المنهج شبه التجريبي

- تصميم المادة التعليمية: تم تصميم مادة تعليمية قائمة على مسرحية "صاحبة الجلالة"، تراعي أهداف مدخل الوعي اللغوي الناقد، مع تضمين أنشطة تحفز التفكير النقدي لدى الطلاب وتدفعهم لتحليل المواقف الحوارية في المسرحية.
- اختيار العينة: تم اختيار عينة عشوائية من طلاب المرحلة الجامعية وقسمتهم إلى مجموعتين: تجريبية وضابطة، المجموعة التجريبية خضعت لبرنامج تعليمي مستند إلى المسرحية، حيث تُدرّس مهارة المحادثة بأسلوب نقدي، والمجموعة الضابطة خضعت للطريقة التقليدية المعتمدة على المناهج التدريسية في الجامعات.
- تطبيق البرنامج التدريبي: شمل البرنامج أنشطة نقدية لتحليل النصوص الحوارية في المسرحية وربطها بالسياقات

- الاجتماعية والثقافية، مع التركيز على مهارة المحادثة.
- جمع البيانات: أُجريت اختبارات قبلية وبعديّة لقياس مدى تطور مهارة المحادثة لدى كلا المجموعتين، مع ربط النتائج بمدخل الوعي اللغوي الناقد.
 - تحليل البيانات: تم استخدام أدوات إحصائية متقدمة لتحليل الفروق بين المجموعتين التجريبية والضابطة، وتقييم أثر التدريس بالمرسحة على تعزيز التفكير النقدي ومهارة المحادثة.

٣-٣. المتغيرات

- المتغير المستقل: أسلوب التدريس باستخدام مرسحة "صاحبة الجلالة" كأداة تعليمية وفق مدخل الوعي اللغوي الناقد.
- المتغير التابع: مستوى مهارة المحادثة لدى الطلاب.

٣-٤. الإجراءات

- مرحلة ما قبل التجربة: مراجعة الأدبيات وتحليل مرسحة صاحبة الجلالة، وتصميم المادة التعليمية وفق مدخل الوعي اللغوي الناقد، وتطبيق الاختبار القبلي لقياس مستوى مهارة المحادثة.
- مرحلة التجربة: تنفيذ البرنامج التدريبي على المجموعة التجريبية، وتدريس المادة التعليمية بطريقة نقدية.
- مرحلة ما بعد التجربة: تطبيق الاختبار البعدي على كلا المجموعتين. تحليل النتائج لتقييم الأثر التعليمي.

٣-٥. مجتمع وعينة البحث

- مجتمع البحث: جميع طلاب وطالبات الفصل الخامس من مرحلة البكالوريوس في جامعة طهران في العام الدراسي ٢٠٢٠-٢٠٢١م.
- العينة: عينة قصدية مكونة من ٣٠ طالبًا وطالبة من نفس المجتمع.

٣-٦. الأساليب الإحصائية المستخدمة

- الإحصاء الوصفي: المتوسط: يوضح القيمة المتوسطة للمتغير. الانحراف المعياري: يقيس مدى تشتت القيم حول المتوسط.
- الإحصاء الاستدلالي: اختبار كولموجوروف-سميرنوف: يستخدم لاختبار مدى مطابقة توزيع البيانات لتوزيع طبيعي.
- اختبار ليفين: يستخدم لاختبار تساوي التباينات بين مجموعتين أو أكثر. اختبار التباين: يستخدم لمقارنة متوسطات مجموعتين أو أكثر.

٧-٣. تصميم المحتوى التعليمي في منهج البحث

لتعزيز قوة منهج البحث، تم إعداد محتوى تعليمي متكامل يراعي أهداف مدخل الوعي اللغوي الناقد:

١-٧-٣. تحديد الأهداف التعليمية

- أهداف عامة: تطوير مهارة المحادثة كوسيلة للتواصل الناقد والتفاعل الثقافي.
- أهداف محددة: تدريب الطلاب على تحليل النصوص الحوارية نقديًا، واستنباط المعاني الضمنية، وربطها بالسياقات الثقافية والاجتماعية.

٢-٧-٣. تحليل مسرحية صاحبة الجلالة

- اختيار المشاهد التي تحتوي على حوارات نقدية أو مواقف تفاعلية مثيرة للنقاش.
- تحليل النصوص لتحديد الرسائل الضمنية وأساليب الحوار النقدي.
- تحديد عناصر المسرحية: التركيز على الجوانب المسرحية التي تتضمن الوعي اللغوي الناقد، مثل التفاعل بين الشخصيات، المواقف التي تعكس مشاعر محددة، وحركة الشخصيات في المشاهد المختلفة.

٣-٧-٣. تصميم الأنشطة التعليمية

- أنشطة ما قبل القراءة: مناقشة السياقات الاجتماعية والسياسية للمسرحية، وتحفيز التفكير النقدي من خلال أسئلة تمهيدية.
- أنشطة أثناء القراءة /المشاهدة: تحليل الحوارات وتقييم مواقف الشخصيات، ومناقشة تأثير السياق الثقافي على النص.
- أنشطة ما بعد القراءة: تمثيل مواقف نقدية مشابهة للمسرحية، وكتابة مقالات قصيرة تحلل القضايا المطروحة.

٤-٧-٣. تدرج الصعوبة

- البدء بأنشطة تحليلية بسيطة مثل استنتاج الأفكار الرئيسية.
- الانتقال إلى أنشطة نقدية تتطلب تقييم النصوص وربطها بالقيم الثقافية.

٥-٧-٣. مراعاة الجوانب الثقافية

- ربط المسرحية بالثقافة الإيرانية: ربط المسرحية بالقضايا المعاصرة في المجتمع الإيراني والعربي.
- مقارنة الثقافة العربية بالثقافة الإيرانية: تشجيع النقاشات حول القيم والمعتقدات المشتركة والمختلفة بين الثقافتين.

٤. المفاهيم النظرية للبحث

٤-١. الأدب المسرحي: التعريف والأهمية

تعد كلمة "المسرح" في معناها اللغوي ترجمة للكلمة العربية "سَرَحَ"، والتي تعني في لسان العرب المرعى ومكان رعى الحيوانات (ابن منظور، ٢٠٠٣م: ١٨٢). أما اصطلاحًا، فتعود إلى الجذر اليوناني "The atraux"، الذي يعني "مكان المشاهدة". المسرح هو فن شامل متعدد الأبعاد يمزج بين الصوت، الحركة، الضوء والظلام، في إطار رواية القصص والتمثيل، مما ينقل الأفكار بأسلوب فني إلى الجمهور (شحاته، ٢٠٠٤م: ٣٧٥).

٤-١-١. الأساليب السردية في المسرحية

يُعتبر النص المسرحي أحد أبرز أشكال النثر الأدبي، وله قدرة كامنة على مزج العناصر الفنية المختلفة. يرى الفيلسوف بول ريكو أن المسرح أداة لنقل القيم والأفكار إلى أعضاء المجتمع اللغوي والثقافي من خلال السرد، مما يزيد من الوعي العام (ريكور، ١٩٩٩م: ٤٩). وبهذا، اكتسب النص المسرحي مكانة مهمة في الأدب المسرحي إلى جانب الشعر بفضل مرونته في التعبير عن المفاهيم.

٤-١-٢. العناصر الأساسية للنص المسرحي

يقوم النص المسرحي على عنصرين رئيسيين:
- القصة أو الحدث: يعكس النص المسرحي تفاعل الإنسان مع المجتمع والبيئة، مما يتيح فرصة لفهم السياقات المختلفة واستخدام اللغة المناسبة للتعبير عنها (إبراهيم، ٢٠٠٤م: ٥٥).
- الشخصيات: تُعد الشخصيات محركًا رئيسًا للأحداث في النص المسرحي، حيث تساهم حواراتها وتفاعلاتها في إيصال الأفكار والمفاهيم (إبراهيم، ٢٠٠٩م: ٧٤).

٤-١-٣. المسرح التعليمي

يشكل المسرح التعليمي وسيلة فعّالة لدعم مهارات التحدث من خلال التفاعل والممارسة اللغوية المباشرة. يُظهر البحث أن دمج المسرحيات في التعليم يُساهم في رفع مستوى المشاركة النشطة لدى الطلاب، وتحفيزهم للتعليم (بدر، ٢٠٢٢م: ٤٤).

٤-١-٤. الأهمية التعليمية للنص المسرحي

- زيادة المشاركة الفعّالة: تُظهر الدراسات أن استخدام المسرح في الفصول الدراسية يحول بيئة التعلم من حالة جامدة وسلبية إلى بيئة ديناميكية وحوارية. تساهم هذه العملية في تسهيل فهم المفاهيم وزيادة الحافز والرغبة في التعلم لدى الطلاب (يوسف، ٢٠٠٧م: ١٥).

- تحسين المهارات اللغوية والاجتماعية: توفر الأنشطة المسرحية فرصًا لتطوير المهارات الكلامية والتواصلية. ومن خلال التمارين وأداء الأدوار، يتعلم الطلاب مفردات جديدة ويطورون قدرتهم على التعبير، كما تساعد في تقليل القلق الاجتماعي وزيادة الثقة بالنفس (اللو، ٢٠٠١م: ٧١؛ الشتيوي، ١٩٩٨م: ١٦٠).
- تعزيز التفكير الإبداعي والنقدي: يوفر كتابة النصوص المسرحية والتمثيل منصة للتجارب الإبداعية وتحليل القضايا المعقدة. يُمكن هذا النوع من التعليم الطلاب من ممارسة التفكير التحليلي والإبداعي إلى جانب التعلم (بدر، ٢٠٢٢م: ٤٤).
- تقوية التعلم العلمي: تُستخدم النصوص المسرحية أيضًا في تعليم اللغة والمفاهيم اللغوية. من خلال تقديم موضوعات معقدة بطريقة المسرحية، يتسنى للطلاب فهم المفاهيم العلمية بشكل أفضل وممارسة التفكير العلمي والاستدلال (يوسف، ٢٠٠٧م: ١٥).

٤-١-٥. القيم التعليمية للنص المسرحي

- التعبير عن المشاعر والعواطف.
 - تنمية الخيال الإبداعي.
 - تعزيز الحس الجمالي.
 - تقوية المهارات التواصلية واللغوية.
- بفضل هذه الخصائص، أصبح النص المسرحي أداة تعليمية شاملة تُستخدم في مختلف المستويات التعليمية. وتؤكد الدراسات أن الأساليب المسرحية، لا سيما في تعليم اللغة الثانية، لها تأثير عميق في تثبيت المفاهيم وتوسيع المفردات (الدليل التطبيقي لمنهاج التربية التحضيرية، ٢٠١٧م: ٦١). تربط هذه النصوص الأدب المسرحي بالأدوات الحديثة، وتفتح المجال أمام مزيد من البحوث في هذا المجال.

٤-٢. مسرحية «صاحبة الجلالة» لتوفيق الحكيم

مسرحية صاحبة الجلالة، التي كتبها توفيق الحكيم عام ١٩٥٥، تُعد من روائع الأدب المسرحي العربي وإحدى أبرز أعمال هذا الكاتب المصري. يُعرف الحكيم كأحد أعلام الرواية والمسرح العربي ومن رواد هذا الفن. تتألف المسرحية من خمسة فصول و١٨٥ صفحة، وتتناول قضايا اجتماعية وسياسية في المجتمع المصري، مثل الحرية، القمع، والحب، في إطار سردي شيق.

٤-٢-١. ملخص المسرحية

تدور قصة صاحبة الجلالة حول فتاة شابة تُدعى وجدان، تقع في حب شاب يدعى حمدي. تواجه الشخصيتان ضغوطًا اجتماعية وعائلية كبيرة، خاصة من والددة وجدان التي تمثل مجتمعًا مستبدًا وتقليديًا. في البداية، تقبل الشخصيات هذه الضغوط على مضض، لكن مسار القصة يتغير لتُظهر سعي الشخصيات نحو الحرية ومواجهة الاستبداد (ياسة ظريفة، ٢٠٠٩م: ٣٤).

٤-٢-٢. الخصائص البارزة للمسرحية في تعليم اللغة العربية

- نصوص حوارية غنية: توفر المسرحية لغة عميقة تمزج بين الفصحى والمحكية، مما يسهم في توسيع مفردات المتعلمين (أبونيل وهيلات، ٢٠٠٨م: ٦٦).
- استخدام اللغة اليومية: تُسهل النصوص فهم المعاني واكتساب المهارات اللغوية الضرورية للتفاعل اليومي (الأغا واللولو، ٢٠٠٩م: ٥١).
- بساطة الجمل الحوارية: تسهم الجمل القصيرة والواضحة في تحسين مهارات الاستماع والمحادثة (أحمد عليان، ٢٠١٠م: ٢٩).

٤-٢-٣. القيمة التعليمية لصاحبة الجلالة في تعلم اللغة العربية

- توسيع المفردات: تتيح الحوارات في المسرحية فرصة لاكتساب مفردات جديدة وتوظيفها في السياقات المناسبة (أبونيل وهيلات، ٢٠٠٨م: ٧٥).
- تعزيز التفكير النقدي: تُسهم المسرحية في تنمية مهارات التحليل والتفكير النقدي من خلال فهم الأحداث واستيعاب الرسائل الضمنية (بلهيش، ١٤٤١ق: ١٩).
- تحسين مهارات المحادثة: يُعد الحوار المسرحي أداة فعّالة لتطوير النطق وتعزيز الثقة بالنفس لدى المتعلمين (برون، ١٩٩٤م: ٣٨).
- زيادة التفاعل الإيجابي: يُحفز الأداء المسرحي الطلاب على المشاركة الفاعلة في العملية التعليمية (بلهيش، ١٤٤١ق: ٢٣).

٤-٣-٣. مفهوم مدخل الوعي اللغوي الناقد (المحادثة) في تعليم اللغة العربية

- يمثل مدخل التعلّم من خلال الوعي اللغوي الناقد أحد الجوانب الأساسية في تعليم اللغة، حيث يشير إلى القدرة على تحليل اللغة بمستوياتها المختلفة، بما يشمل فهم الدلالات العميقة، والاستعارات التعبيرية، والبنية النصية (Dubin, 1993: 181)، مما يعزز من قدرة المتعلم على المحادثة بفعالية، وتهدف هذه المهارة إلى تمكين المتعلمين من استيعاب الفروق الدقيقة في النصوص الحوارية والتفاعل مع المتكلمين الآخرين بسلاسة (Nation, 2001: 101).

٤-٣-١. خصائص مدخل الوعي اللغوي الناقد

- تحليل المواقف الحوارية: يتضمن فهم السياق النصي والحوار بين الشخصيات لاستنتاج المعاني الضمنية والرسائل المستترة في المحادثة.
- إدراك الاستعارات والمجازات: يساعد المتعلم على التعرف على الاستخدامات المجازية في المحادثة وتحليل دلالاتها الثقافية والاجتماعية.

- تعزيز التفكير النقدي في المحادثة: يُمكن المتعلم من فهم البنية النصية للمحادثات، بما في ذلك التسلسل المنطقي للأفكار وكيفية الربط بين الجمل للوصول إلى المعنى الكلي (McCarthy, 1988:19).

٤-٣-٢. تحديات متعلمي اللغة العربية غير الناطقين بها

- فهم التعبيرات غير المباشرة: تحتوي المحادثات في اللغة العربية على استعارات وتلميحات يصعب على المتعلم تمييزها دون خبرة كافية.
- التمييز بين المعنى الظاهر والعميق: قد يجد المتعلم صعوبة في تحليل المعاني الضمنية التي تحملها بعض الجمل في سياقات معينة.
- التفاعل مع المحاور بوعي لغوي ناقد: يتطلب القدرة على تحليل المقصود من الحديث والتفاعل معه بفعالية، وهو تحدٍ أساسي لمتعلمي اللغة العربية (Walters, 2004: 243).

٤-٣-٣. تعليم مدخل الوعي اللغوي الناقد باستخدام مسرحية صاحبة الجلالة

تُعدّ مسرحية "صاحبة الجلالة" لتوفيق الحكيم أداة مثالية لتعليم مهارات المحادثة من منظور الوعي اللغوي الناقد، حيث توفر النصوص المسرحية بيئة حوارية مليئة بالدلالات والاستعارات التعبيرية:
- المواقف الحوارية المركزة: تحتوي المسرحية على مشاهد تتطلب تحليل النصوص الحوارية وفهم المعاني الضمنية في المحادثات، مما يعزز قدرة المتعلم على استيعاب السياق العام (Wessels, 2016:418).
- تدريبات على الاستنتاج الناقد: يُطلب من المتعلمين قراءة مشاهد مختارة وتحليلها لاستنتاج الرسائل الأساسية والمفردات التي تعبر عن المواقف (McKown, 2007:142).
- تعزيز مهارات الرد والتفاعل: تساعد المسرحية المتعلمين على التدريب على التفاعل مع النصوص الحوارية واستخدام تعبيرات مشابهة في مواقف حقيقية (McKown, 2007:142).

٤-٣-٤. أهمية تعليم الوعي اللغوي الناقد

يسهم الوعي اللغوي الناقد في تعزيز مهارات المتعلمين من خلال فهمهم للسياقات النصية والحوارية، وتحليل العلاقات بين الكلمات والمعاني في المحادثة. يمكن للمتعلمين من خلال التدريب أن يصبحوا أكثر كفاءة في التعامل مع المحاورات، واستيعاب الفروق الدقيقة في التعبير، مما يدعم قدرتهم على التواصل بثقة وفعالية (Escribano, 2017:7)، إن استخدام المسرحيات مثل "صاحبة الجلالة" كأداة تعليمية يمكّن المتعلمين من تطوير هذه المهارة بشكل منهجي، معززًا قدرتهم على فهم النصوص الحوارية وتحليلها بأسلوب نقدي، مما ينعكس إيجابيًا على أداء المحادثة لديهم.

٥. الإطار العام لتحليل مدخل الوعي اللغوي الناقد

استهدفت الدراسة استقصاء فاعلية المسرحية كأداة تعليمية في تنمية مهارة المحادثة لدى الطلاب الإيرانيين، حيث شمل المجتمع الإحصائي طلاب وطالبات الفصل الخامس في مرحلة البكالوريوس بجامعة طهران، اعتمدت الدراسة تصميمًا تجريبيًا بمجموعتين: ضابطة وتجريبية. خضعت الأولى للمنهج التقليدي دون تعديل، بينما شاركت الثانية في برنامج تعليمي مقترح لمدة ١٥ جلسة. وتم جمع البيانات وتحليلها باستخدام أساليب الإحصاء الوصفي (المتوسط والانحراف المعياري) والاستدلالي (اختبارات كولموجوروف-سميرنوف، ليفين، والتغاير). ركز التحليل على مؤشرات الإحصاء الوصفي أولاً، تلاها مناقشة السؤالين والنتائج الإحصائية المتعلقة بتأثير البرنامج على مخرجات التعلم.

٥-١. تحليل البيانات الوصفية

ركز الباحث في هذا الجزء من الدراسة على تحليل المؤشرات الوصفية المتعلقة بالخصائص الديموغرافية للمشاركين، بالإضافة إلى دراسة المؤشرات الوصفية لمدخل الوعي اللغوي الناقد في المجموعتين الضابطة والتجريبية بشكل منفصل، مع التركيز على التعليم المسرحي.

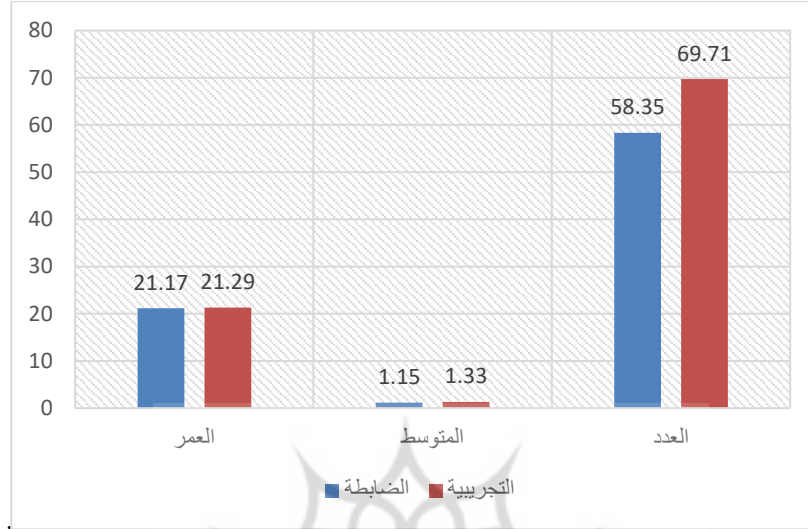
٥-١-١. العمر ومتوسط الدرجات والعدد

يوضح الجدول (١) المؤشرات الوصفية المتعلقة بالخصائص الديموغرافية للمشاركين، مثل العمر ومتوسط الدرجات وعدد الأفراد في كل مجموعة. وفقاً للرسم البياني (١)، فقد بلغ متوسط عمر المجموعة الضابطة ١٧٫٢١ (SD = 6.16) والمجموعة التجريبية ٢٩٫٢١ (SD = 6.42)، ومتوسط درجات المشاركين في المجموعتين متساو تقريباً (١٫١٥) للمجموعة الضابطة و ١٫٣٣ للمجموعة التجريبية). يظهر الجدول مستويات الانحراف المعياري لهذه المؤشرات بوضوح.

الجدول (١): المؤشرات الوصفية للعمر ومتوسط الدرجات وعدد المشاركين حسب المجموعتين

التجريبية		الضابطة		المتغيرات
الانحراف المعياري	المتوسط	الانحراف المعياري	المتوسط	
0.06	21.29	0.06	21.17	العمر
0.09	1.33	0.09	1.15	المتوسط
5.68	69.71	5.68	58.35	العدد

ويعرض الرسم البياني (١) المؤشرات الوصفية للمتغيرات الديموغرافية الموضحة في الجدول، بما في ذلك متوسط العمر والانحراف المعياري لكل من المجموعة الضابطة والتجريبية، بالإضافة إلى متوسط الدرجات:



الرسم البياني (١): رسم بياني للمؤشرات الوصفية المتعلقة بالخصائص الديموغرافية

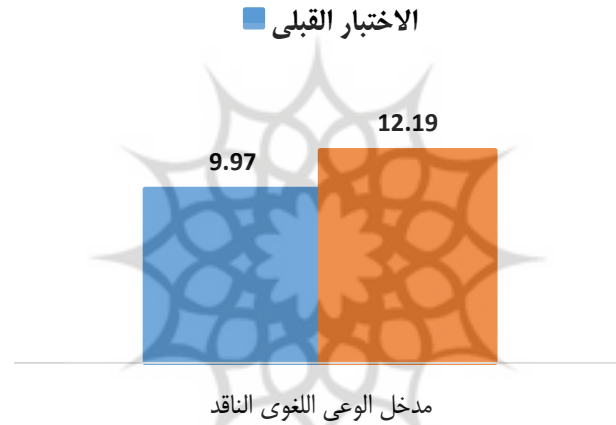
٢-١-٥. المؤشرات الوصفية لمدخل الوعي اللغوي الناقد

الجدول (٢) يوضح المؤشرات الوصفية (المتوسط والانحراف المعياري) لمقياس الوعي اللغوي الناقد. كما يتضح من الجدول، فإن المؤشرات الوصفية لهذا المقياس في الاختبار القبلي للمجموعتين الضابطة والتجريبية متقاربة جداً، حيث لا تتجاوز الفروق بينهما نقطة واحدة تقريباً. بعد تطبيق البرنامج التدريبي على المجموعة التجريبية لمدة ١٥ جلسة، لوحظ تحسن ملحوظ في أدائهم مقارنة بنتائجهم في الاختبار القبلي. في المقابل، لم تُظهر نتائج المجموعة الضابطة في الاختبارين القبلي والبعدي فروقاً ذات دلالة إحصائية. يمكن الاطلاع على تفاصيل أكثر حول نتائج الاختبارين القبلي والبعدي لكلا المجموعتين في الجدول (2).

الجدول (٢): المؤشرات الوصفية لمدخل الجسد

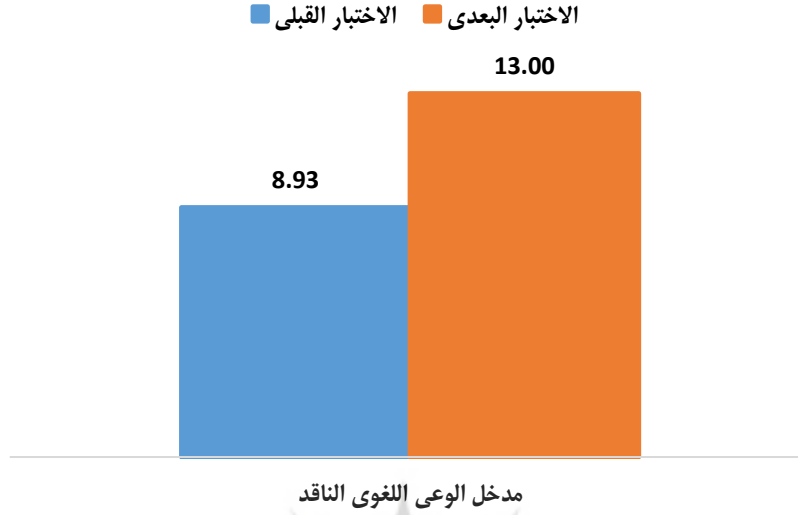
المؤشرات					
الاختبار البعدي		الاختبار القبلي			
الانحراف المعياري	المتوسط	الانحراف المعياري	المتوسط	المتغيرات	المجموعتان
0.89	12.19	0.18	9.97	متغير الوعي اللغوي الناقد	الضابطة
0.64	13.00	0.91	8.93	متغير الوعي اللغوي الناقد	التجريبية

يوضح الرسم البياني (٢) والرسم البياني (٣) متوسط درجات المشاركين في المجموعتين الضابطة والتجريبية في الاختبار القبلي والاختبار البعدي، على التوالي.



الرسم البياني (٢): مخطط المؤشرات الوصفية المتعلقة بالمجموعة الضابطة

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی



الرسم البياني (٣): مخطط المؤشرات الوصفية المتعلقة بالمجموعة التجريبية

٣-١-٥. تحليل البيانات الاستنتاجية

في الجزء السابق، تم عرض الخصائص الديموغرافية والمؤشرات الوصفية لمقياس الوعي اللغوي الناقد. ورغم أن هذه المؤشرات تعطي صورة عامة عن خصائص العينة الإحصائية والحالة العامة لمقياس الوعي اللغوي الناقد، إلا أنها لا تكفي وحدها لتحديد الفروق بدقة بين المجموعتين الضابطة والتجريبية. فمقارنة المتوسطات في الاختبار البعدي قد تُظهر تفوق إحدى المجموعتين على الأخرى، لكنها لا تأخذ في الاعتبار أثر الأداء السابق للمشاركين. لذا، وانطلاقاً من فرضية أن أداء المشاركين في الاختبار القبلي يؤثر على نتائج الاختبار البعدي، تم إجراء اختبار قبلي قبل بدء التجربة. هذا الإجراء يضمن موثوقية ودقة بيانات الاختبارات المستخدمة في التحليل. ولتعزيز دقة تحليل نتائج الاختبار البعدي، تم استخدام اختبار التباين (ANCOVA) للتحكم في تأثير نتائج الاختبار القبلي. بهذه الطريقة، تم عزل تأثير أداء المشاركين في الاختبار القبلي، ما يُمكن من استخلاص نتائج أكثر دقة وموثوقية حول الفروق في متوسطات درجات الاختبار البعدي بين المجموعتين. بناءً على ذلك، سيتم تحليل بيانات مقياس الوعي اللغوي الناقد المتعلقة بمهارة المحادثة في هذه الدراسة باستخدام اختبارات الإحصاء الاستنتاجي. وسنعرض فيما يلي تحليلاً مفصلاً لنتائج الاختبارات باستخدام الإحصاء الاستنتاجي.

١-٣-١-٥. تحليل نتائج الاختبارات لمدخل الوعي اللغوي الناقد

كما هو موضح في الجدول (٢)، بلغ متوسط درجات الاختبار القبلي للمجموعتين الضابطة والتجريبية في متغير الوعي اللغوي الناقد ٩٧/٩٠ (SD = 0.18) و ٩٣/٨٠ (SD = 0.91) على التوالي. بعد تنفيذ ١٥ حصة دراسية، ارتفع متوسط درجات المجموعة التجريبية إلى ١٣، بزيادة قدرها ٠/٨١ نقطة مقارنة بالمجموعة الضابطة التي بلغ متوسطها ١٢/١٩ في الاختبار البعدي. هذا الاختلاف الظاهري في متوسط الاختبار البعدي بين المجموعتين قد يشير إلى تحسن في أداء المجموعة التجريبية مقارنة بالمجموعة الضابطة.

ولكن، للتحقق من دلالة هذا الاختلاف إحصائياً، تم استخدام أساليب الإحصاء الاستنتاجي، وتحديدًا اختبار التباين (ANCOVA) نظراً لوجود بيانات اختبار قبلي للمجموعتين. من الافتراضات الأساسية لتطبيق اختبار التباين تحقق شرطي تجانس التباين واعتدالية توزيع البيانات، أي أنه قبل إجراء الاختبار، يجب التأكد من تجانس تباين المجموعات ومن أن البيانات تتبع التوزيع الطبيعي. يُعد التحقق من هذه الافتراضات شرطاً أساسياً لتطبيق جميع الاختبارات البارامترية، بما في ذلك اختبار التباين، وتم استخدام اختبار ليفين (Levene's test) للتحقق من تجانس التباينات، وتظهر نتائجه في الجدول (٤) كما يلي:

الجدول (٤): نتائج اختبار ليفين للتحقق من تجانس التباينات في مدخل الوعي اللغوي الناقد

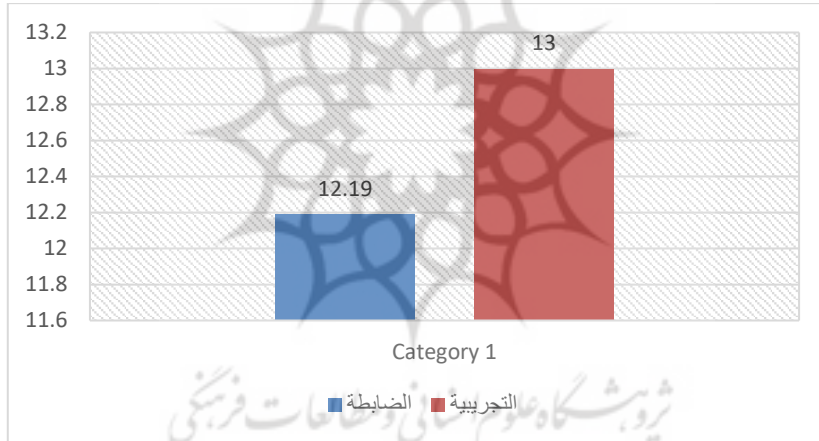
sig	df1	df2	F
0.81	28	1	4.38

بما أن مستوى الدلالة المحسوب (٠/٨١) لقيمة F أكبر من ٠/٠٥، نستنتج عدم وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين التباينات، أي أنها متجانسة. وللتحقق من اعتدالية توزيع البيانات، تم استخدام اختبار كولموجوروف-سميرنوف، وأظهرت نتائجه أن بيانات الاختبار القبلي (مستوى دلالة = ٠/١١) والاختبار البعدي (مستوى دلالة = ٠/٢١) تتبع التوزيع الطبيعي، بناءً على ذلك، يمكن استخدام اختبار التباين البارامترية بثقة لتحليل النتائج المتعلقة بمتغير الدراسة.

يوضح الجدول (٥) نتائج اختبار التباين المستخدم للتحقق من دلالة النتائج المتعلقة بمتغير الدراسة. كما هو موضح في الجدول والرسم البياني، بعد ضبط درجات الاختبار القبلي، أظهرت المجموعتان فروقاً ذات دلالة إحصائية في الاختبار البعدي (F=8.12, p=0.01). هذا يشير إلى أن أداء المشاركين في المجموعة التجريبية، بعد خضوعهم للبرنامج التعليمي المقترح حول المسرحية، كان أفضل في متغير الوعي اللغوي الناقد مقارنة بالمجموعة الضابطة.

الجدول (٥): نتائج اختبار التباين للتحقق من دلالة النتائج المتعلقة بمدخل الوعي اللغوي الناقد

المصدر	مجموع الجذر التربيعي	df	الجذر التربيعي للمتوسط	F	Sig	الجذر التربيعي لايتا
المجموعة	7.65	1	4.11	8.12	0.01	0.21
الاختبار القبلي	21.04	1	24.87	87.53	0.01	0.65
مجموعة الاختبار القبلي	12.01	1	0.19	0.23	0.23	0.18
الخطأ	10.65	26	0.21			
الإجمالي	6542	30				



الرسم البياني (٥): متوسط درجات الاختبار البعدي للمشاركين في مدخل الوعي اللغوي الناقد

في هذا الجزء من الفصل، قدمنا عرضًا مفصلاً وشاملاً لنتائج تحليل البيانات الوصفية والاستنتاجية للتجربة الميدانية المتعلقة بمتغير الدراسة. وأوضحت المؤشرات الوصفية لمتغير الدراسة في الاختبارات القبليّة وجود فروق طفيفة بين متوسطي المجموعتين الضابطة والتجريبية. كما عرضنا نتائج تحليل التباين لمتغير الدراسة، حيث أشارت النتائج إلى وجود فروق ذات

دلالة إحصائية بين المجموعتين الضابطة والتجريبية في الاختبارات البعدية، وهذا يشير إلى أن المجموعة التجريبية قد حققت تحسناً ملحوظاً مقارنةً بالمجموعة الضابطة بعد تطبيق البرنامج التعليمي المقترح القائم على تدريس المسرحية.

-الاستنتاجات والمقترحات-

على مدار أربعة أشهر من الدراسة بمشاركة ٣٠ طالباً في مرحلة البكالوريوس، تم توظيف مسرحية "صاحبة الجلالة" كوسيلة تعليمية لتطوير المهارات اللغوية لدى الطلاب، مع التركيز على تعزيز مدخل الوعي اللغوي الناقد كعنصر أساسي في تحسين التواصل غير اللفظي. استندت الدراسة إلى تحليل البيانات المستخلصة من الاختبارات والمسوحات، مما مكن الباحث من استخلاص استنتاجات مهمة حول فعالية هذه الطريقة التعليمية. وقد أظهرت النتائج تأثيراً إيجابياً واضحاً على مهارات الطلاب في استخدام الوعي اللغوي الناقد لفهم المعاني وتوصيلها بشكل أكثر دقة. بناءً على هذه النتائج، تم اقتراح مجموعة من التوصيات التي تهدف إلى تعزيز التكامل بين المسرح والتعليم، وتوسيع نطاق استخدامه في البيئات التعليمية المتنوعة لتحقيق أفضل النتائج.

الاستنتاجات

- تعزيز فهم الوعي اللغوي الناقد: أظهرت الدراسة أن استخدام مسرحية "صاحبة الجلالة" كأداة تعليمية ساهم بشكل كبير في زيادة وعي الطلاب بأساليب تحليل النصوص الحوارية والتعبير اللغوي النقدي، مما أدى إلى تحسين تفاهلهم مع المحادثات. - تنمية القدرة على التحليل النقدي للمحادثة: ساعدت المسرحية الطلاب على تطوير مهاراتهم في فهم المعاني الضمنية، والتعامل مع الاستعارات والتعابير البلاغية بوعي أكبر. - التوافق بين بنية الحوار والمقصد: أظهرت النتائج أن الطلاب أصبحوا أكثر قدرة على تنسيق أفكارهم وصياغة حوارات مترابطة تعزز وضوح المعنى الذي يرغبون في إيصاله. - زيادة إدراك الفروقات الثقافية: تمكن الطلاب من التعرف على الاختلافات الثقافية المتعلقة بالتعبير اللغوي النقدي في السياق العربي، مما حسن من تواصلهم الثقافي. - تعزيز الفهم العاطفي اللغوي: أسهم التعرض للمسرحية في زيادة قدرة الطلاب على تفسير المشاعر والمعاني المنقولة من خلال السياقات النصية والتراكيب الحوارية، وفهمها بأسلوب نقدي.

المقترحات

- إنشاء دليل تعليمي للوعي اللغوي الناقد: تطوير دليل شامل يتناول أساليب تحليل النصوص الحوارية في المسرحية، مع شرح كيفية استنباط المعاني الضمنية والرسائل الثقافية. - تنظيم ورش عمل تفاعلية: عقد ورش عمل تركز على تمثيل المشاهد المسرحية باستخدام التحليل النقدي للنصوص،

- مما يساعد الطلاب على تطبيق المهارات المكتسبة عملياً.
- تطوير أنشطة محاكاة: إنشاء أنشطة تفاعلية تحاكي مواقف حياتية تستلزم استخدام الوعي اللغوي الناقد، مثل تحليل المحادثات اليومية والمواقف الاجتماعية.
- إضافة عنصر المسرح التطبيقي للمناهج: تضمين المسرح كأداة تعليمية ضمن مناهج تعليم اللغة العربية، مع التركيز على تدريب الطلاب على تحليل النصوص الحوارية باستخدام أساليب الوعي اللغوي الناقد.
- دراسة تأثير الوعي اللغوي الناقد على التواصل اللفظي: إجراء دراسات مستقبلية لقياس تأثير تعليم الوعي اللغوي الناقد على تحسين كفاءة التواصل اللفظي ومهارات التفاعل الاجتماعي لدى الطلاب.

المصادر

- إبراهيم سليمان النفيسة، هدى، (١٤٣٩ق)، استراتيجيات تدريس مهارة الكلام لدى معلمي اللغة العربية لغة ثانية ومعلماتها، السعودية، معهد تعليم اللغة العربية.
- إبراهيم، إبراهيم محمد، (٢٠٠٤م)، التعليم المفتوح وتعليم الكبار: رؤى وتوجيهات، القاهرة، دار العربي.
- إبراهيم، مجدي عزيز، (٢٠٠٩م)، معجم مصطلحات ومفاهيم التعليم والتعلم، القاهرة، عالم الكتب، ط ١.
- ابن منظور، (٢٠٠٣م)، لسان العرب، المجلد السابع، بيروت، دارصادر.
- أبونيل، لينا مغلي ومصطفى قسيم هيلات، (٢٠٠٨م)، الدراما والمسرح في التعليم: النظرية والتطبيق، دار الراجحة الدولية للصحافة والإعلام.
- أحمد سر أحمد التاج، (٢٠٠٤م)، الحوار التعليمي ودوره في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، رسالة ماجستير غير منشورة.
- أحمد فؤاد عليان، (٢٠١٠م)، المهارات اللغوية وطرائق تدريسها، الرياض، دار السلام.
- الأغا، إحسان خليل واللؤلؤ فتحية صبحي، (٢٠٠٩م)، تدريس العلوم في التعليم العام، غزة، فلسطين، كلية التربية، الجامعة الإسلامية.
- بدر، صبا، (٢٠٢٢م)، «أثر مسرحية المناهج في تطوير مهارتي المحادثة والاستماع في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها»، مجلة العلوم والإنسانية والطبيعية، المجلد ٣، العدد ٦.
- برون، دوقلاس، (١٩٩٤م)، مبادئ تعلم وتعليم اللغة، ترجمة إبراهيم القعيد وعبد الرحمن الشمري، مكتب التربية العربية لدول الخليج.
- البصيص، حاتم حسين، (٢٠١١م)، تنمية مهارات القراءة والكتابة استراتيجيات متعددة للتدريس والتقويم، دمشق، وزارة الثقافة، منشورات الهيئة العامة السورية للكتاب.
- بلهيش، عائشة، (١٤٤١ق)، «أثر استخدام القصص الرقمية على الطالبات ذوات صعوبات تعلم القراءة في تحسين مهارات (القراءة الجهرية/التمييز / التحليل)»، مجلة جامعة طيبة، للأدب والعلوم الإنسانية، السنة السابعة، العدد ٢١.
- بن عيسى، نورالدين، (٢٠١١م)، سيكولوجية الشخصية في مسرح الطفل، رسالة ماجستير، جامعة وهران، قسم الفنون الدرامية.
- حسن الربابعة، حسن وقتيبة يوسف الحباشنة، (٢٠١٥م)، «أثر استخدام الدراما التعليمية في تنمية مهارات التحدث (التعبير الشفوي) وتحسين التحصيل لدى طلبة اللغة العربية للناطقين بغيرها»، دراسات العلوم الإنسانية والاجتماعية، المجلد ٤٢، العدد ٣.
- حسين، كمال الدين، (٢٠٠٥م)، المسرح التعليمي، المصطلح والتطبيق، الدار المصرية اللبنانية.

- خصاونة، نجوى أحمد سليم، (٢٠١٢م)، «فاعلية الدراما المسرحية في تنمية مهارات المحادثة الشفوية لدى طالبات المرحلة الابتدائية»، دار سمات للدراسات والأبحاث، المجلة التربوية الدولية المتخصصة، الأردن، المجلد الأول، العدد ٤.
- الدليل التطبيقي لمنهاج التربية التحضيرية، (٢٠١٧م)، وزارة التربية الوطنية، مديرية التعليم الأساسي، اللجنة الوطنية للمناهج، الجزائر.
- ريكو، بول، (١٩٩٩م)، الوجود والزمان والسرد، تر: سعيد الغنامي، الدار البيضاء، المغرب/ بيروت، لبنان، المركز الثقافي العربي.
- الشتيوي، محمد، (١٣٩١ش)، «ملحوظات حول المسرح التربوي»، مجلة عالم الفكر، الكويت، المجلد ١٨، العدد ٤، ١٩٩٨.
- شحاتة، حسن، (٢٠٠٤م)، أدب الطفل العربي دراسات وبحوث، القاهرة، الدار المصرية اللبنانية.
- عبدالرزاق اسعد، ود. عوني كرومي، (١٩٨٠م)، طرق تدريس التمثيل، مؤسسة دار الكتب للطباعة والنشر، العراق، جامعة الموصل.
- كنجي، نركس ومريم جلائي، «تدريس القصة القصيرة لمتعلمي العربية من الناطقين بغيرها في ضوء المدخل الاتصالي»، فصلية اللسان المبين (بحوث في الأدب العربي)، علمية محكمة، العدد العاشر، صص ١٦٠-١٨١.
- اللوحي، أحمد حسن، (٢٠٠١م)، «فعالية برنامج مقترح باستخدام المسرح التعليمي لتنمية مهارات التواصل الشفوي لدى طلاب الصف السابع الاساسي في ضوء مدخل التواصل اللغوي»، رسالة دكتوراه، جامعة عين شمس.
- متقى زاده، عيسى، ميرزاىى، فرامرز، كلاشي، محمد وكياني، غلامرضا، (٢٠٢٢م)، «مدى تأثير استخدام قصص الأطفال العربية في ترقية مهارة قراءة اللغة العربية للأطفال والناشئين الإيرانيين: قصص الأطفال الاجتماعية نموذجاً»، مجلة الناطقين بغير اللغة العربية، المجلد ٥، العدد ١٥، ٣١ أكتوبر/ تشرين الأول ٢٠٢٢، صص ١٥٣-١٨٦، المؤسسة العربية للتربية والعلوم والآداب.
- الناصر، محمد وحمدى نرجس، (٢٠١١م)، «أثر التدريس باستخدام الدراما وفق منحنى مسرحية المناهج لمادة قواعد اللغة العربية في التحصيل الدراسي وتنمية مهاراتي الاستماع والتحدث لدى تلاميذ الصف السادس الابتدائي في مدينة القطيف في المملكة العربية السعودية»، دراسات العلوم التربوية، المجلد ٣٨، العدد ١.
- ياسة، ظريفة، (٢٠٠٩م) «الوظائف التداولية في المسرح مسرحية "صاحب الجلالة" لتوفيق الحكيم - نموذجاً»، رسالة ماجستير، جامعة منتوري، الجزائر.
- Dubin, F, (1993), "Predicting word meanings from contextual clues: Evidence from L1 readers. In Huckin, T., Haynes, M., and Coady, J (Ed.), Second language reading and vocabulary learning" (pp. 181-202). Norwood, N.J.: Ablex.
- Escribano. Markel, (2017), "Denotation and Connotation in Hillary Clinton and Donald Trump: discourse analysis of the 2016 presidential debates", Universidad pontificia Comillas , Facultade of Ciencias Humanas Y Sociales, Madrid.
- McCarthy, M. J, (1988), *Some vocabulary patterns in conversation*. In R. A. Carter and M. J.
- McKown, Brigitte A. & Barnett 'Cynthia L, (2007), *Improving reading comprehension through higher- order thinking skills*, An Action Research Project, Saint Xavier University. Chicago-Illinois.
- Nation, I. S. P, (2001), *Learning vocabulary in another language*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Stephanie, Wessels, (2016), "Promoting Vocabulary Learning fro English Learners", The Read- ing Teavhers, Vol. 65, N 1 (September 2011), pp. 418.
- Walters, J.M, (2004), "Teaching the use of context to infer meaningTM . A longitudinal survey of L1 and L2 vocabulary research'. Language Teaching.

References

- Abdul Razzaq Asaad, and Dr. Awni Kroumi, (1980), *Methods of Teaching Acting*. Dar Al-Kutub Foundation for Printing and Publishing, Iraq, University of Mosul. [In Arabic]
- Abu Nabil, Lina Maghli, and Mustafa Qasim Hilat, (2008), *Drama and Theater in Education: Theory and Application*. Dar Al-Raya International for Press and Media. [In Arabic]
- Ahmed Fouad Alyaan, (2010), *Language Skills and Their Teaching Methods*. Riyadh, Dar Al-Salam. [In Arabic]
- Ahmed Sir Ahmed Al-Taj, (2004), "Educational Dialogue and Its Role in Teaching Arabic to Non-Native Speakers". Unpublished Master's Thesis. [In Arabic]
- Al-Agha, Ihsan Khalil, and Al-Lulu, Fathia Subhi, (2009), "Teaching Science in General Education". Gaza, Palestine, Faculty of Education, Islamic University. [In Arabic]
- Badr, Saba, (2022), "The Effect of Theatricalizing Curricula on Developing Speaking and Listening Skills in Teaching Arabic to Non-Native Speakers". *Journal of Science, Humanities and Natural Sciences*, Volume 3, Issue 6. [In Arabic]
- Al-Basais, Hatem Hussein, (2011), *Developing Reading and Writing Skills: Multiple Strategies for Teaching and Assessment*. Damascus, Ministry of Culture, Publications of the Syrian General Book Authority. [In Arabic]
- Belhish, Aisha, (1990), "The Effect of Using Digital Stories on Students with Reading Learning Disabilities in Improving (Oral Reading/Discrimination/Analysis) Skills". *Journal of Taibah University for Arts and Humanities*, Seventh Year, Issue 21. [In Arabic]
- Bin Issa, Nour El-Din, (2011), "The Psychology of Personality in Children's Theater". Master's Thesis, University of Oran, Department of Dramatic Arts. [In Arabic]
- Brown, H. Douglas, (1994), *Principles of Language Learning and Teaching*. Translated by Ibrahim Al-Qaid and Abdul Rahman Al-Shammari, Arab Bureau of Education for the Gulf States. [In Arabic]
- Dubin, F, (1993), "Predicting word meanings from contextual clues: Evidence from L1 readers. In Huckin, T., Haynes, M., and Coady, J, (Ed.), *Second language reading and vocabulary learning*", (pp. 181-202). Norwood, N.J.: Ablex. [In English]
- Escribano, Markel, (2017), *Denotation and Connotation in Hillary Clinton and Donald Trump: discourse analysis of the 2016 presidential debates*, *Universidad pontificia Comillas*, Facultad de Ciencias Humanas Y Sociales, Madrid. [In English]
- Hasan Al-Rababa'a, Hasan, and Qutaiba Youssef Al-Habashneh, (2015), "The Effect of Using Educational Drama in Developing Speaking (Oral Expression) Skills and Improving Achievement among Arabic Language Students for Non-Native Speakers". *Dirasat: Human and Social Sciences*, Volume 42, Issue 3. [In Arabic]
- Hussein, Kamal El-Din, (2005), *Educational Theater: Terminology and Application*. The Egyptian Lebanese House, 1st Edition. [In Arabic]
- Ibn Manzur, (2003), *Lisan Al-Arab*. Beirut, Dar Sader, Volume 7. [In Arabic]
- Ibrahim, Ibrahim Muhammad, (2004), *Open Education and Adult Education: Visions and Directions*. Cairo, Dar Al-Arabi. (AD stands for Anno Domini, and is the Gregorian calendar equivalent). [In Arabic]
- Ibrahim, Magdi Aziz, (2009), *Dictionary of Education and Learning Terms and Concepts*. Cairo,

- Alam Al-Kutub, 1st Edition. [In Arabic]
- Kenji, Narks, and Maryam Jalaei, (2012), "Teaching Short Stories to Arabic Learners of Other Languages in Light of the Communicative Approach. Al-Lisan Al-Mubeen Journal (Research in Arabic Literature)", Refereed Scientific Journal, Issue 10, pp. 160-181. (SH stands for Solar Hijri calendar). [In Arabic]
- Khasawneh, Najwa Ahmed Salim, (2012), "The Effectiveness of Theatrical Drama in Developing Oral Conversation Skills among Primary School Students. Simat House for Studies and Research", The Specialized International Educational Journal, Jordan, Volume 1, Issue 4. [In Arabic]
- Al-Louh, Ahmed Hassan, (2001), "The Effectiveness of a Proposed Program Using Educational Theater to Develop Oral Communication Skills among Seventh Grade Students in Light of the Language Communication Approach". Doctoral Dissertation, Ain Shams University. [In Arabic]
- McCarthy, M. J, (1988), *Some vocabulary patterns in conversation*. In R. A. Carter and M. J. [In English]
- McKown, Brigitte A. & Barnett 'Cynthia L, (2007), *Improving reading comprehension through higher- order thinking skills*. An Action Research Project, Saint Xavier University. Chicago-Illinois. [In English]
- Motaghi Zadeh, Issa, Mirzaei, Faramarz, Kalashi, Mohammad, and Kiani, Gholamreza, (October 31, 2022), "The Impact of Using Arabic Children's Stories on Promoting Arabic Reading Skills for Iranian Children and Adolescents: Social Children's Stories as a Model". Journal of Non-Arabic Speakers, Volume 5, Issue 15, pp. 153-186, The Arab Organization for Education, Science and Literature. [In Arabic]
- Nation, I. S. P, (2001), *Learning vocabulary in another language*. Cambridge: Cambridge University Press. [In English]
- Al-Nasser, Muhammad, and Hamdi Narjis, (2011), "The Effect of Teaching Using Drama According to the Theatricalizing Curricula Approach for Arabic Grammar on Academic Achievement and the Development of Listening and Speaking Skills among Sixth Grade Students in Qatif City in the Kingdom of Saudi Arabia". Educational Sciences Studies, Volume 38, Issue 1. [In Arabic]
- Ricoeur, Paul, (1999), *Existence and Time and Narrative*. Translated by Saeed Al-Ghannami, Casablanca, Morocco / Beirut, Lebanon, The Arab Cultural Center. [In Arabic]
- Shahata, Hassan, (2004), *Arabic Children's Literature: Studies and Research*. Cairo: The Egyptian Lebanese House. [In Arabic]
- Al-Shteiwi, Muhammad, (1998), *Notes on Educational Theater*. Alam Al-Fikr Journal, Kuwait, Volume 18, Issue 4. [In Arabic]
- Stephanie, Wessels, (2016), "Promoting Vocabulary Learning fro English Learners". The Reading Teachers, Vol. 65, N 1 (September 2011), pp. 418. [In English]
- The Applied Guide for the Preparatory Education Curriculum*, (2017), Ministry of National Education, Directorate of Basic Education, National Curriculum Committee, Algeria. [In Arabic]
- Walters, J.M, (2004), "Teaching the use of context to infer meaning™ .A longitudinal survey of L1 and L2 vocabulary research'. Language Teaching. [In English]
- Yassa, Zarifa, (2009), "Pragmatic Functions in Theater: Tawfiq al-Hakim's "Her Majesty" Play as a Model". Master's Thesis, Mentouri University, Algeria. [In Arabic]